

Journée des 100 mètres

14.05.2015 (Ascension) Piscine Diekirch
bassin 25m, chronométrage électronique

Daag vun den Honnert Meter
Tag der Hundert Meter
Day of the hundred metres

sto metry

cien metros

simts metrus

mitt metru

sto metara

sută de metri

cento metri

cem metros

sadan metrin

một trăm mét

εκατό μέτρα

honderd meter

šimtas metru

сто метра

száz méter

СТО метрів

hundre meter

hundra meter

sto metrów

СТО метров

yüz metre

njëqind metra

org.: Cercle de Natation Diekirch
www.cndiekirch.lu



INVITATION

Chers amis sportifs,

Le CERCLE DE NATATION DIEKIRCH a le grand plaisir de vous inviter à sa

42^{ième} JOURNÉE DES 100 MÈTRES

800 EURO de Prix

qui aura lieu le jeudi, 14 mai 2015 (Ascension) à la piscine municipale à Diekirch (Bassin de 25 mètres; chronométrage électronique).

Veuillez trouver ci-joint le règlement des compétitions ainsi que toutes informations utiles.

Nous espérons pouvoir compter sur votre participation, et nous vous présentons, chers amis sportifs, nos salutations amicales et sportives.

Prix :

Finales directes:

Toutes catégories confondues :	1 ^{ère}	place :	40 EURO
	2 ^{ième}	place :	25 EURO
	3 ^{ième}	place :	15 EURO

Séries :

Catégorie d'âge Seniors:	1 ^{ère}	place :	Prix en nature
	2 ^{ième}	place :	Prix en nature
	3 ^{ième}	place :	Prix en nature
Catégories d'âges Juniors et Jeunes:	1 ^{ère}	place :	Prix en nature
	2 ^{ième}	place :	Prix en nature
	3 ^{ième}	place :	Prix en nature
Catégorie d'âge Pupilles et Poussins :	1 ^{ère}	place :	Prix en nature
	2 ^{ième}	place :	Prix en nature
	3 ^{ième}	place :	Prix en nature

Cercle de Natation Diekirch

EINLADUNG

Liebe Schwimmsportfreunde,

Der Schwimmsportverein CERCLE DE NATATION DIEKIRCH möchte Sie hiermit herzlichst einladen zu seinem

42. TAG DER 100 METER

800 EURO Preisgeld

welcher stattfinden wird am Donnerstag, 14. Mai 2015 (Christi-Himmelfahrt) im Hallenbad der Stadt Diekirch (25 m Becken; elektronische Zeitnahme). Die allgemeinen Wettkampfbedingungen finden Sie in der beiliegenden Anlage.

In der Hoffnung, Sie in Diekirch empfangen zu können, verbleiben wir mit sportlichen Grüßen.

Preise :

Direktfinals :

Open :	1. Platz :	40 EURO
	2. Platz :	25 EURO
	3. Platz :	15 EURO

Serien :

Alterklasse Seniors:	1. Platz :	Sachpreis
	2. Platz :	Sachpreis
	3. Platz :	Sachpreis

Alterklassen Juniors und Jeunes:	1. Platz :	Sachpreis
	2. Platz :	Sachpreis
	3. Platz :	Sachpreis

Altersklassen Pupilles und Poussins:	1. Platz :	Sachpreis
	2. Platz :	Sachpreis
	3. Platz :	Sachpreis

Cercle de Natation Diekirch

CERCLE DE NATATION DIEKIRCH

42^e JOURNEE DES 100 METRES

REGLEMENTS

1. Les épreuves de la 42^e Journée des 100 mètres seront organisées conformément aux règlements de la FINA et de la Fédération Luxembourgeoise de Natation et de Sauvetage (FLNS) et seront ouvertes à tous les membres de clubs de natation affiliés à la FINA.
2. Les compétitions se dérouleront dans la piscine couverte de la Ville de Diekirch :
 - bassin 25 x 12,50 m
 - 5 couloirs
 - **chronométrage électronique**
 - profondeur du bassin 1,80 – 3,80 m
 - température de l'eau 27° C
3. **Les catégories d'âge** sont les suivantes :

	Garçons	Filles
SENIORS	19 ans et plus âgés (1996+)	17 ans et plus âgées (1998+)
JUNIORS	17-18 ans (1997-1998)	15-16 ans (1999-2000)
JEUNES	15-16 ans (1999-2000)	13-14 ans (2001-2002)
PUPILLES	13-14 ans (2001-2002)	11-12 ans (2003-2004)
POUSSINS	12 ans et plus jeunes (2003+)	10 ans et plus jeunes (2005+)

4. Accord de principe jusqu'au 4 avril, à adresser à max.wolff@education.lu
5. **Date limite d'inscription : 3 mai 2015**

Adresse : Cercle de Natation Diekirch
Boîte postale 79
L-9201 Diekirch
max.wolff@education.lu

Dans l'intérêt de tous les participants le total des inscriptions sera limité à 600. Les inscriptions seront totalisées dans l'ordre de leur entrée à la boîte postale. A 600 les engagements seront clôturés même avant la date limite.

6. Les inscriptions sont à effectuer avec le logiciel « SPLASH/Lenex » (les clubs qui ne sont pas en possession du logiciel « SLASH/Lenex » peuvent se procurer une copie du « SPLASH Entry Editor » sur le site www.splash-software.ch et réaliser leurs inscriptions avec ce logiciel). Les tentatives pour améliorer un record national « TRN » ou une meilleure performance « TMP » sont à signaler avec les engagements en indiquant à la suite du temps d'engagement TRN ou TMP. Sur une feuille séparée veuillez résumer toutes les tentatives en y indiquant, le record à améliorer, nom, prénom, club du détenteur et la date de réalisation. Les séries seront composées, par ordinateur, d'après les temps d'engagements indépendamment des catégories d'âge. Chaque club est prié d'indiquer sur la liste des engagements 2 officiels.
7. **Les droits de participation**, fixés à 5 EURO par **inscription**, sont à régler au plus tard jusqu'au 10 mai 2015 au compte du Cercle de Natation Diekirch No : **LU73 0090 0000 0288 1431** de la **Caisse Rurale Raiffeisen** (BIC : CCRALULL) de Diekirch avec la mention « 42^e Journée des 100m 2015 ». Aucun remboursement n'est effectué en cas d'absence. Aucun changement ne peut être effectué le jour même de la compétition. Des engagements supplémentaires sur place ne seront pas admis.
Les droits de participation pour les relais sont fixés à 10 EURO par équipe.
8. **Récompenses** : Les trois premiers de chaque épreuve et ce dans chacune des 5 catégories recevront des prix en nature.
9. **Finales directes OPEN** : Pour les finales directes, des prix en argent de 40 EURO, 25 EURO et 15 EURO seront remis aux 1^{er}, 2^e et 3^e de chaque épreuve.
10. La **présence aux remises des prix** est obligatoire.
11. **Tous les compétiteurs** figureront dans les résultats, même si les temps limites ne sont pas réalisés.
12. En cas de **modification** de l'horaire, du programme, ou d'autres modalités, chaque club sera avisé en temps utile.
13. Des **temps de récupération** seront prévus entre les différentes épreuves.
14. **Responsabilité** : L'organisateur décline toute responsabilité en cas de vol, d'accident ou de dégâts quelconques.

CERCLE DE NATATION DIEKIRCH

42. TAG DER 100 METER

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

1. Die Wettkämpfe vom 42. Tag der 100 Meter werden gemäss den Bestimmungen der FINA und des luxemburgischen Schwimmverbandes FLNS durchgeführt. Startberechtigt sind alle Vereine die der FINA angegliedert sind.
2. Die Wettkämpfe finden im Hallenbad der Stadt Diekirch statt:
 - Länge des Schwimmbeckens: 25 m
 - 5 Bahnen
 - **Elektronische Zeitnahme**
 - Beckentiefe: 1,80 m bis 3,80 m
 - Wassertemperatur: 27° C
3. Die Teilnehmer sind in folgende Klassen unterteilt:

	Jungen	Mädchen
SENIORS	19 Jahre und älter (1996+)	17 Jahre und älter (1998+)
JUNIORS	17-18 Jahre (1997-1998)	15-16 Jahre (1999-2000)
JEUNES	15-16 Jahre (1999-2000)	13-14 Jahre (2001-2002)
PUPILLES	13-14 Jahre (2001-2002)	11-12 Jahre (2003-2004)
POUSSINS	12 Jahre und jünger (2003+)	10 Jahre und jünger (2005+)

4. Wir bitten um eine Teilnahmebestätigung bis zum 4. April an max.woff@education.lu
5. **Annahmeschluss: 3. Mai 2015**

Adresse: Cercle de Natation Diekirch
Postfach 79
L-9201 Diekirch
max.woff@education.lu

Sollte die Zahl der Startmeldungen 600 überschreiten, wird der CNDie Kontakt zu jenen Vereine aufnehmen, deren Meldungen ihn als letzte erreicht haben (Poststempel ist massgebend), um die genannt Höchstmeldungszahl einzuhalten.

6. **Die Meldungen** sind mit dem Programm "SPLASH/Lenex" zu machen (Sollte ein Verein nicht im Besitz des Programms „SPLAS/Lenex“ sein, kann er sich eine Kopie des « SPLASH Entry Editor » auf der Internetseite www.splash-software.ch herunterladen, und seine Einschreibungen mit Hilfe dieses Programms vorzunehmen). Jede Mannschaft muss 2 Kampfrichter mit Angabe der Funktionen stellen. Die Läufe werden mit Hilfe des Computers, nach den Meldezeiten, ohne Rücksicht auf die Altersklassen, aufgesetzt.
7. **Das Meldegeld**, von 5 EURO pro Wettkampf und Teilnehmer sind auf das Konto vom CN Diekirch No **LU73 0090 0000 0288 1431** der **Raiffeisenkasse** (BIC: CCRALULL) bis zum 10. Mai 2015 zu überweisen (mit dem Vermerk „42. Tag der 100 Meter 2015“). Bei Abwesenheit eines Schwimmers wird das Meldegeld nicht zurückerstattet. Veränderungen am Tag der Veranstaltung sind nicht zugelassen. Zusätzliche Meldungen werden nicht angenommen.
Das Meldegeld für die Staffeln beträgt **10 EURO** pro Mannschaft.
8. **Einzelwertungen**: Die drei ersten Schwimmer eines jeden Wettkampfes und der 5 Altersklassen erhalten jeweils einen Sachpreis.
9. **OPEN Direktfinals**: Die drei Erstplatzierten Schwimmer der Direktfinals erhalten für das Erreichen des ersten, zweiten und dritten Platzes je eine Geldsumme von 40 EURO, 25 EURO und 15 EURO.
10. Die **Teilnahme an den Siegerehrungen** ist obligatorisch.
11. **Alle Schwimmer** werden gewertet, auch bei Nichterreichen der Pflichtzeiten.
12. Bei eventuellen **Änderungen** wird der Verein rechtzeitig benachrichtigt.
13. Ausreichende **Ruhepausen** zwischen den einzelnen Wettkämpfen werden berücksichtigt.
14. Für Schäden, Diebstähle und Verletzungen wird **nicht gehaftet**.

PROGRAMME

Matin, le 14 mai 2015 / Vormittag

Echauffement / Einschwimmen: 08 :30 heures / Uhr

Début des épreuves / Beginn der Wettkämpfe: 09 :30 heures / Uhr

Course / Rennen 1 100m papillon filles / Delfin Mädchen

Course / Rennen 2 100m papillon garçons / Delfin Jungen

Remises des prix catégories d'âges / Siegerehrungen Altersgruppen/Direktfinals

Course / Rennen 3 100m brasse filles / Brust Mädchen

Course / Rennen 4 100m brasse garçons / Brust Jungen

Remises des prix catégories d'âges / Siegerehrungen Altersgruppen/Direktfinals

Course / Rennen 5 100m dos filles / Rücken Mädchen

Course / Rennen 6 100m dos garçons / Rücken Jungen

Remises des prix catégories d'âges / Siegerehrungen Altersgruppen/Direktfinals

Fin de la première partie

Ende des ersten Abschnittes

Après-midi, le 14 mai 2015 / Nachmittag

Echauffement / Einschwimmen: 14:00 heures / Uhr
Début des épreuves / Beginn der Wettkämpfe: 15:00 heures / Uhr

Course / Rennen 7 100m nage libre filles / Freistil Mädchen
Course / Rennen 8 100m nage libre garçons / Freistil Jungen

Remises des prix catégories d'âges / Siegerehrungen Altersgruppen/ Direktfinals

Course / Rennen 9 100m 4 nages filles / Lagen Mädchen
Course / Rennen 10 100m 4 nages garçons / Lagen Jungen

Remises des prix catégories d'âges / Siegerehrungen Altersgruppen/ Direktfinals

Course / Rennen 11 4×100m nage libre filles / Freistil Mädchen
Course / Rennen 12 4×100m nage libre garçons / Freistil Jungen

Remises des prix relais / Siegerehrungen Staffeln

Fin de la deuxième partie
Ende des zweiten Abschnittes